బొమ్మరిల్లు

ఇబ్సెన్ నాటక A Doll's House కు
స్వేచ్ఛానువాదం

ఇందులో—

రాధాకృష్ణ
[illegible]
డాక్టర్ చంద్రశేఖర్
లలిత
శాంత
— ఇంకా 2 [illegible]
కుర్రాడు, పిల్లలు [illegible]
మొదలైనవి.....

[illegible]

[illegible] ...)

బాబు

[illegible] !

([illegible]
[illegible])

రాధ

([illegible]) [illegible] ?

బాబు

([illegible]) [illegible] ... [illegible] !

రాధ

[illegible] ?

బాబు

[illegible] ! ([illegible])
[illegible] !
[illegible]
[illegible] ...

రాధ

[illegible] ... ([illegible])

[illegible] ! [illegible] ! .... [illegible]
[illegible] ! [illegible]
[illegible] !

బాబు

[illegible] - [illegible] !

రాధ

[illegible] ?

బాబు

[illegible] -

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

([illegible], [illegible]) [illegible] !
[illegible] –

[illegible]

[illegible] – [illegible]
[illegible] ?

[illegible]

[illegible] ? ... [illegible] ..

[illegible]

[illegible] .... ~~[illegible]~~ [illegible] .... [illegible]
[illegible] –

[illegible]

[illegible] .... [illegible], [illegible] –

[illegible]

[illegible] ? [illegible] .

[illegible]

([illegible])
[illegible] ... [illegible] ! [illegible] ....
[illegible] ! ~~[illegible]~~ [illegible]
[illegible] .

[illegible]

[illegible] —

[illegible]

[illegible] .... ~~[illegible]~~ [illegible]
[illegible] ([illegible]) [illegible] .
[illegible] ~~[illegible]~~ . [illegible]
[illegible] . [illegible] ?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]!

[illegible]

[illegible]? [illegible].... [illegible]...

[illegible]

[illegible]...

[illegible]

[illegible]!....
[illegible], [illegible], [illegible]
[illegible] —

[illegible]

[illegible]!

[illegible]

[illegible] —

[illegible]

[illegible] — [illegible] —

[illegible]

[illegible] — [illegible]....

[illegible]

[illegible] ([illegible]) [illegible]?

[illegible]

[illegible], [illegible]... [illegible]
[illegible].... [illegible]!... [illegible]
[illegible]. [illegible] —

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]!
[illegible]....
[illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]

[illegible] !.... [illegible]
[illegible] ....
[illegible] ....
[illegible] —
[illegible] .... [illegible] —

[illegible]

[illegible] ? [illegible]
[illegible]
[illegible] —

[illegible]

[illegible] ... [illegible] ....
[illegible] ?

[illegible]

[illegible] — [illegible] —

[illegible]

[illegible] .... [illegible]
[illegible] ....

([illegible])

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] ... ([illegible])

([illegible])

[illegible]

[illegible] ?...

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] .. [illegible] ....
([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]? [illegible].

[illegible]

[illegible]… [illegible]?

[illegible]

[illegible]… [illegible]! [illegible]

[illegible]

[illegible]! [illegible]! [illegible]…

[illegible]

[illegible],
[illegible]…..

[illegible]

[illegible]… [illegible]? [illegible]

[illegible]

[illegible]? [illegible]?

[illegible]

[illegible]!

[illegible]

[illegible] –?

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]! [illegible]?

[illegible]

[illegible]! [illegible]

[illegible]…..

[illegible]! [illegible]…..

[illegible]

~~[illegible]~~
~~[illegible]~~

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] !

[illegible]

[illegible] —

[illegible]

[illegible] ([illegible]) [illegible] ! [illegible]
[illegible] ? [illegible]
[illegible] .

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] ? … [illegible]
[illegible] !

[illegible]

[illegible] ? …
[illegible] ?

[illegible]

[illegible] ! .. [illegible]
[illegible]
[illegible] .

[illegible]

[illegible] … [illegible] !

[illegible]

([illegible]) [illegible] …
[illegible] … [illegible] …

[illegible]

[illegible] — ?

[illegible]

[illegible] . [illegible]
[illegible] .

రావు

[illegible]! [illegible]?

ఉమ

[illegible]! [illegible] —

రావు

[illegible]?

ఉమ

[illegible]? [illegible] … [illegible] … [illegible] …..
([illegible])

రావు

[illegible].

ఉమ

[illegible]?

రావు

[illegible]?

ఉమ

[illegible], [illegible], [illegible]
[illegible]?

రావు

[illegible], [illegible] —

ఉమ

[illegible] … [illegible] … [illegible]
[illegible] … [illegible] —

రావు

[illegible]! [illegible]?

ఉమ

[illegible]! [illegible]
[illegible] '[illegible]' [illegible]?

రావు

[illegible]! [illegible] —

ఉమ

[illegible]? [illegible] [illegible]
[illegible]?

[illegible]

[illegible] —

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] .... [illegible]
[illegible] ? [illegible]
[illegible] .... [illegible]
[illegible] .....

[illegible]

[illegible] –

[illegible]

[illegible] ... [illegible] ...
[illegible]
[illegible], [illegible]
[illegible] ..... [illegible]
[illegible] ... [illegible]
[illegible] . [illegible] ....
[illegible] —
[illegible]

[illegible]

[illegible] ? [illegible] ?

[illegible]

([illegible]) [illegible] ! ... ([illegible]) [illegible] –
[illegible]

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] ! [illegible] ! [illegible] !
[illegible], [illegible]
[illegible] — [illegible] ! ([illegible])
[illegible] ! [illegible] .....
[illegible], [illegible] — [illegible] !
[illegible], [illegible], ~~[illegible]~~ ...
~~[illegible]~~ [illegible]
~~[illegible]~~ .... [illegible] !
[illegible], [illegible] !
([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]! [illegible] ....

[illegible]

[illegible] –

[illegible]

[illegible] .... [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

[illegible]?

([illegible] .)

[illegible]

[illegible]! [illegible] –

[illegible]? ... [illegible]

[illegible] .... [illegible]! [illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]! [illegible] .... [illegible], [illegible] ...

[illegible].

[illegible]

[illegible]! [illegible] [illegible]! ....

[illegible].

[illegible].

[illegible]

[illegible] – [illegible]!

[illegible]

[illegible], [illegible]?

[illegible]

[illegible]! [illegible].

[illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible]?

రాయ

[illegible] !

దాసు

[illegible].

బాయ

[illegible] ?

దాసు

[illegible]. [illegible] ? [illegible] ! ... [illegible] ? [illegible] – [illegible] – [illegible].

బాయ

[illegible] ?

దాసు

[illegible] ....

బాయ

[illegible] ! [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ?

దాసు

[illegible] .... ([illegible]) [illegible] ! [illegible] – [illegible] ? [illegible] – [illegible].

రాయ

[illegible] ?

దాసు

[illegible] ! [illegible]. [illegible] ....

([illegible] —)

[illegible] ? .... [illegible] ?

బాయ

[illegible] ... [illegible] ! [illegible] ... దాసు ! [illegible] ?

ర

ఏంటి... ఏం? [illegible]?

ల

[illegible]... [illegible]

ఏంటి.... [illegible]! [illegible]! [illegible]?

ర

[illegible]! [illegible]!

ల

[illegible].... [illegible]....

[illegible]

[illegible]!..... [illegible]....

ల

[illegible]?... [illegible]. [illegible]... [illegible], [illegible]... [illegible], [illegible]..... [illegible].

([illegible]) [illegible]... ఏం? [illegible]?

.... [illegible], [illegible].....

ర

[illegible]... [illegible]....

ల

[illegible], [illegible], [illegible]... ([illegible])

([illegible]

ల

[illegible]?

[illegible]

[illegible]....

ల

[illegible]... [illegible], [illegible].....

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]! [illegible] —

ల

[illegible]! నీకు [illegible]

[illegible] !

రాధ

[illegible]?

[illegible]

[illegible] —

[illegible]

[illegible] ... [illegible] !

[illegible] ... [illegible] ...

[illegible] ... [illegible] — ...

[illegible]

[illegible] ... [illegible] —

రాధ

[illegible] ... [illegible] —

[illegible]

[illegible] ! [illegible] ...

రాధ

[illegible], [illegible]?

[illegible]

[illegible] ... [illegible].

రాధ

[illegible].

[illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible]?

రాధ

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ...

[illegible]

[illegible] ... [illegible] ...

[illegible]

[illegible]!

[illegible]

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible] … [illegible]
[illegible].

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]? …. [illegible].
[illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]

[illegible], [illegible]

[illegible]

[illegible]! [illegible]? [illegible]!
[illegible]. [illegible]

[illegible]

[illegible]!

[illegible]

[illegible] ….

[illegible]

[illegible], [illegible]
[illegible]?

[illegible]

[illegible] … [illegible]!
[illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible]

([illegible]) [illegible]! [illegible],
[illegible] …. [illegible] ….
[illegible]

[illegible]

ఉష

[illegible]

రాణ

[illegible]

ఉష

[illegible] ?

[illegible] ?

రాణ

[illegible] — [illegible]…

ఉష

([illegible]) [illegible] … [illegible]…

[illegible] ?

రాణ

[illegible] ?

ఉష

([illegible]) [illegible] … [illegible]….

రాణ

[illegible] —

[illegible] —

[illegible]

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible].

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]...

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]? [illegible]...

[illegible]

[illegible]... [illegible],
[illegible].

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]
[illegible].

[illegible]

[illegible].

[illegible]

[illegible], [illegible]
[illegible]. [illegible]! ([illegible].)
[illegible], [illegible]
[illegible]. [illegible], [illegible]
[illegible], [illegible]...

[illegible]

([illegible], [illegible]) [illegible]... [illegible]
[illegible]. [illegible].

[illegible]

[illegible]
[illegible]?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ? [illegible] ..

[illegible]

[illegible] ! [illegible] –
([illegible]) [illegible] –
[illegible] –

[illegible]

[illegible] !

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] ....
[illegible] –
[illegible] –
[illegible] –

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] ...

[illegible]

([illegible] ....) [illegible]
[illegible] .

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible]
[illegible] ....

[illegible]

[illegible] ... [illegible] ?
[illegible]

[illegible]

[illegible] ! ...
[illegible] ?
[illegible] ...

[illegible]

[illegible] .... [illegible] .... [illegible] ?

[illegible]

[illegible] !

[illegible]

[illegible] ? [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] –

[illegible]

[illegible] ! [illegible] ? … [illegible] … [illegible]

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] … [illegible] ? [illegible] ? [illegible]

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] ? [illegible] …

[illegible] … [illegible] ?

[illegible]

([illegible]) [illegible] ?

[illegible]

[illegible]

[illegible].

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]

[illegible] ....

[illegible] ...

[illegible].

[illegible] ....

[illegible] ....

[illegible]

[illegible]

[illegible] .... [illegible]? ....

[illegible]

[illegible] ...

[illegible]

([illegible]) [illegible]! [illegible]? ...

[illegible] ..

[illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] .... [illegible]

[illegible] ....

[illegible] ....

[illegible]

[illegible] ....

[illegible] .... [illegible] .... "[illegible]" "[illegible]" "[illegible]" ...

([illegible])

[illegible] ... [illegible] ....

[illegible] .... [illegible]?

[illegible]? ... [illegible] ... [illegible] ...

[illegible] .... [illegible] -

[illegible] ...

— x —

బొమ్మరిల్లు

ఇబ్సన్ నాటిక A Doll's House కు
స్వేచ్ఛానువాదం

ఇందులో—

రాధాకృష్ణ

నారాయణరావు

డాక్టర్ చంద్రశేఖర్

లత

శాంత

— ఇంకా ఓ నౌకరి
కుర్రాడు, పిల్లలఆయా
మొదలైనవి.....

రెండో రంగం

(ప్రదేశం. మాష్టారి ఇల్లు ముందు. [illegible] కాసేపటికి [illegible]
[illegible] ... [illegible]
[illegible] ....)

ఉమ

[illegible] ! ([illegible]) [illegible] ...
[illegible] ? [illegible] ... [illegible]
[illegible] ? .. ([illegible] .)
[illegible] ... [illegible]
[illegible] ? ... [illegible] , [illegible] ....
[illegible] ... [illegible] ,
[illegible] ! [illegible] , [illegible]
[illegible] ?

[illegible] ...
[illegible] ! [illegible]
[illegible] ...)
[illegible] ... ([illegible] ... ([illegible] కాంత
[illegible] ! [illegible] ... [illegible] ?
[illegible] .) [illegible] ? [illegible]
... [illegible] ! [illegible]
[illegible] ?

కాంత

[illegible] ?

ఉమ

[illegible] ... [illegible] ... [illegible]
[illegible] ... [illegible] ... [illegible] —
[illegible] ... [illegible]

కాంత

[illegible] — [illegible]
[illegible] !

లత

[illegible]

కాంత

[illegible]

లత

[illegible]

కాంత

[illegible]

లత

[illegible]

కాంత

[illegible]

లత

[illegible]

కాంత

[illegible]

లత

[illegible]

కాంత

[illegible]

లాల్

ప్రశాంతి!

కాంత్

[illegible]

లాల్

ఓహ్! [illegible]

కాంత్

[illegible]

లాల్

ఏ [illegible]?

కాంత్

[illegible]

లాల్

[illegible]

కాంత్

[illegible]?

లాల్

[illegible]!

కాంత్

[illegible]?

లాల్

కాదు... ఎందుకో -?

కాంత్

ఈ ఇంటికి [illegible]!

ఉమ

నిజమా. ఇది ఏం?

సాంబ

ఇంకా చిలిపి మాటలు మానేసి చెప్పు... నువ్వు ఎప్పుడు నేను
ఎరుగని చెప్పావా ఇప్పుడైనా చిలిపి దంపతులా కాదు?

ఉమ

సాంబా! నీకేం పిల్లవాడివేనా కదా? [పిల్లలుండగా ఇలా మాట్లాడితే] ఏమైనా ఎవరితో
చెప్పగలనా - ఎందుకైనా మంచిదే - నన్ను ఎవరైనా
నా నువ్వు ఎలా చెప్పమన్నావ్?

సాంబ

ఇంత ప్రేమ పడ్డావు ఎందుకే!

ఉమ

నేను, నేను, నేను... ప్రేమ కాదా కనుక్కున్నాను....
ఏలా చెప్పినా అన్ని చెప్పలేను.
చేయాలని ఉంది, కానీ ఏదో...

సాంబ

ఇదంతా నిజంగా నాకు చెప్పు చెప్పు, ఉమా....

ఉమ

[illegible]... ఎందుకో ఇంత సిగ్గుగా ఉంది నాకేం చెప్పాలో

సాంబ

నా నువ్వు ప్రేమ చెప్పు.

ఉమ

ఆగు. చెప్పను. ఏదో మాత్రం ప్రేమ అంటే ఇంత
ఇష్టం.

సాంబ

నీ ప్రేమకే చిలిపి కథలా?

ఉమ

[illegible] మంచి [illegible] చెప్పను...
అంతే ప్రేమతో నా ప్రేమకే చిలిపి కలిగింది?
అదే మాట నా ప్రేమకే చిలిపి కలిగింది
అదే చాలా చెప్పాను.

సాంబ

నీకు ప్రేమ ఉంటే చెప్పు నా!

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible].

[illegible]

[illegible]! [illegible]
[illegible].

[illegible]

[illegible]! [illegible]... [illegible]...
[illegible]?

[illegible]

[illegible]! ([illegible]) [illegible]! [illegible]
[illegible]
[illegible]? [illegible], [illegible], [illegible]
[illegible]...

[illegible]

[illegible]... ([illegible]) [illegible]
[illegible]? ([illegible])

([illegible], [illegible])

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]... [illegible]... [illegible]...
[illegible].

[illegible]

[illegible].. [illegible] ([illegible])

[illegible]

[illegible]!

[illegible]

([illegible]) [illegible]?

[illegible]

చెప్పేది చెరిగిపోతుంది. ఇప్పుడు మళ్ళీ మొదలు
పెడితే — 'రాత్రి నిద్ర పట్టడం లేదు'. అందుకని మొదలుపెట్టడ
ఎవరు అడిగారు [illegible] ఎవరికి?

లత

ఏమనుకుంటే ఏం?

రాధ

ఏమనుకుంటే [illegible]. నిజం! [illegible]
[illegible]! [illegible] — [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] ... [illegible] ... —
ఈ [illegible]! [illegible] ... ఈ [illegible] ...
(నవ్వుతూ) [illegible]!
([illegible])
([illegible])

లత

ఏమిటా స్తోత్రం?

రాధ

నారాయణ [illegible]
స్తోత్రం.

లత

[illegible] ... [illegible] ... [illegible],
[illegible], [illegible], [illegible] —
[illegible] ... [illegible]

రాధ

ఓం [illegible].

లత

(నవ్వి) [illegible]. ఓం [illegible].

రాధ

[illegible] ! [illegible] ... [illegible]

[illegible]

[illegible] ! [illegible]

[illegible]

ఉష

[illegible] ?...

~~[illegible]~~

రాధ

~~[illegible]~~ ... [illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible] ... డాక్టర్

[illegible] (వెళ్ళిపోతుంది)

[illegible] ...

ఉష

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ? ...

[illegible] ? ...

(డాక్టర్ వస్తాడు) ([illegible])

[illegible] డాక్టర్ గారూ! ....

[illegible] ...

డాక్టర్

[illegible] —

ఉష

[illegible] ?

డాక్టర్

[illegible] ... [illegible]

~~[illegible]~~

ఉష

~~[illegible]~~ — [illegible]

[illegible] డాక్టర్ గారూ! [illegible] ?

డాక్టర్

[illegible] ! [illegible]

[illegible]

లలిత

[illegible]

డాక్టర్

|| [illegible]

లలిత

[illegible]

డాక్టర్

[illegible]

లలిత

[illegible]

డాక్టర్

[illegible]

లలిత

[illegible]

డాక్టర్

[illegible] – [illegible]
[illegible]

లలిత

[illegible]!

డాక్టర్

[illegible] –

లలిత

~~[illegible]~~
[illegible].

డాక్టర్

[illegible] – [illegible]
[illegible]?

లలిత

[illegible]! [illegible]
~~[illegible]~~ [illegible] …

డాక్టర్

[illegible]? [illegible]
[illegible].

లలిత

[illegible].

డాక్టర్

[illegible]? … [illegible]?

లలిత

[illegible] … [illegible]?

డాక్టర్

[illegible]! [illegible] … [illegible]
[illegible]?

లలిత

[illegible]!
[illegible] …
… [illegible]
[illegible].

డాక్టర్

[illegible]

ఉష [illegible]

([illegible]) [illegible]

డాక్టర్

ఉషా!

ఉష

[illegible]

డాక్టర్

[illegible]

ఉష

[illegible]

డాక్టర్

[illegible]

ఉష

[illegible]

([illegible])

[illegible] డాక్టర్ గారూ!

ఎవరు? [illegible]

[illegible]

[illegible] ? [illegible] (టెలిఫోను)

లత

[illegible]

[illegible]....

(నారాయణ వెళ్ళాడు.)

లత

[illegible] .... [illegible]..

[illegible]

ఏంటి [illegible]?

లత

[illegible]?

[illegible]

మీకు తెలుసా, [illegible].

లత

[illegible]. [illegible].

[illegible]

అంటే - [illegible]

[illegible]!

లత

నారాయణగారూ! [illegible]

[illegible]?

[illegible] [illegible]... [illegible], [illegible]!

[illegible]. [illegible]

~~[illegible]~~ [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible]!

లత

~~[illegible]~~ [illegible], [illegible] ... [illegible].

[illegible]

[illegible]? ~~[illegible]~~ [illegible]?

[illegible]

[illegible]? — [illegible]! [illegible]

[illegible]

బాల

[illegible]

గీత

[illegible]

బాల

[illegible]

గీత

[illegible]

బాల

[illegible]

గీత

[illegible]

బాల

[illegible]

గీత

[illegible]

బాల

[illegible]

గీత

[illegible]

బాల

[illegible]

[illegible]

జరగదు? [illegible]

[illegible] ? [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] !

[illegible]

ఏం? [illegible]?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]? [illegible]?

[illegible] ....

[illegible] ...

.... [illegible]

[illegible]

[illegible] ...

[illegible]

[illegible] ...

[illegible] .....

[illegible] !

.... [illegible]

[illegible]

([illegible] ... [illegible])

[illegible]

[illegible] ... [illegible]?

[illegible] ! ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] !

[illegible] ! [illegible] !

[illegible] .

[illegible] ... [illegible] ! [illegible]
([illegible]) ... [illegible]
([illegible])

[illegible]

[illegible] ! [illegible] !

[illegible]

[illegible] ? [illegible] ?

[illegible]

[illegible] ... [illegible] ? [illegible] ...

[illegible]

[illegible] .

[illegible]

[illegible] ..... [illegible] .

[illegible]

[illegible] – [illegible] ?

[illegible]

[illegible] .

[illegible]

[illegible] ! [illegible] ! .... [illegible] .

[illegible]

[illegible] ! [illegible] ....
[illegible] .

[illegible]

[illegible] ! [illegible] ?

[illegible]

[illegible] ! ... [illegible] ... [illegible] ! .. [illegible]
[illegible] .... [illegible] ,
[illegible] –
[illegible]
[illegible] , [illegible] ... [illegible]
[illegible] – [illegible] ... [illegible] !
[illegible] ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] –

[illegible]

[illegible]

[illegible] ... [illegible] – [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] !

[illegible]

[illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible].

([illegible].)

[illegible]

[illegible] ...

[illegible] !

[illegible] ....

[illegible] ...

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible]

[illegible] !

[illegible] ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]! [illegible]! ... [illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]!

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]? ... [illegible] ... [illegible] ...

[illegible] ... [illegible] ...

[illegible] ... [illegible] ... [illegible] ...

[illegible]

[illegible]! ... [illegible].

[illegible]! ... [illegible].

[illegible].

[illegible]

[illegible]! ... [illegible] ...

[illegible]

[illegible] ... ([illegible])

[illegible]

([illegible] ...)

[illegible]

([illegible]) [illegible] ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible], [illegible]?

[illegible]

([illegible]! [illegible].)

రాధ

[illegible]

[illegible] ...

ఉమ

([illegible])

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible] ...

[illegible] ... [illegible]

రాధ

[illegible] ...

ఉమ

[illegible] ... [illegible] ...

రాధ

[illegible]

[illegible] ...

ఉమ

[illegible], [illegible] ... [illegible],

[illegible].

[illegible]

... [illegible]

[illegible] - [illegible]!

దాక్షి

[illegible]!

~~ఉమ~~ రాధ

[illegible]

[illegible]? ... [illegible], [illegible]

[illegible] ...

ఉమ

[illegible]?

[illegible] ......

([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible] ... [illegible] ... [illegible]

[illegible] ....

([illegible])

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] .... [illegible] ....

([illegible])

— ~ —

మూడో రంగం

(ఉదయం... కాంత వీధిలో కూర్చొని ఏదో పని
చేస్తుంది.... నాగేశ్వరావుకి గడియారం మాత్రం....
వినిపిస్తుంది పక్కగదిలోంచి వస్తున్న టీ కప్పుతో, నాన్నగారు
అయితే నాన్నగారు. మాధవ తలుపు దగ్గర నిలబడి ... చూస్తుంది.)

కాంత

ఇంకా రాలేదు, మామ... నాన్న వెళ్ళి ఇంటి దగ్గర నుంచి
ప్రేమ ఉత్తరం వచ్చింది! ... ఏమో! నవ్వొస్తుంది!
(నవ్వుతూ, చూస్తూ) ఏం! ఎందుకో!
ఇక్కడే ఉన్నారు.

నాధ

నీకు ఎందుకు అంత సందేహం ఏమిటి... ఇప్పుడు ఎక్కడ?

కాంత

ఇంట్లో ఉన్నారు మామయ్య.

నాధ

అమ్మా! ఏమిటి ఇక్కడ — ఈ ఇంట్లో — ఉన్నారా?

కాంత

వచ్చారు..... ఇప్పుడు తర్వాత... ఇక్కడే ఉన్నారు.
ఏదో పని చేసుకుంటూ... నాన్నగారు, ఆయన వెళ్ళి
పోయారు.

నాధ

మళ్ళీ వెళ్ళారా? ఎక్కడికి?

కాంత

ఏం? ఎందుకు వెళ్ళ కూడదు?

నాధ

ఏమీ లేదు! ఎందుకు వెళ్ళకూడదు! (నవ్వుతూ)

కాంత

ఏమో! నాకు తెలీదు బాబూ నాకు నవ్వొస్తుంది....

నాధ

ఇంకా నయం నవ్వుతూ ఉంటే ఏడుస్తున్నావా?

[illegible] : [illegible]!

[illegible] : [illegible].

[illegible] : [illegible]?
[illegible].

[illegible] : [illegible]? [illegible]!
[illegible]; [illegible]
[illegible]!

[illegible] : [illegible]? ....
[illegible]
[illegible]?
[illegible]

[illegible] : [illegible], [illegible]
[illegible]?

[illegible] : [illegible]... [illegible]...
[illegible]
[illegible]
[illegible]. [illegible]
[illegible]?... [illegible]
[illegible]?

[illegible] : [illegible]?

[illegible] : [illegible]? [illegible],
[illegible], [illegible]
[illegible]... [illegible]...
[illegible]...

[illegible] : [illegible]... [illegible]
[illegible]
[illegible]?
[illegible],

[illegible] : [illegible]? [illegible]?
[illegible]! [illegible]

నా: ఉదాహరణ, ఒక్క తెలుగు వాళ్ళు కాక [illegible] [illegible] [illegible] తెల్లవాళ్ళు
[illegible] నా కళ్ళ ఎదురుగా [illegible] [illegible] తెల్లవాళ్ళు
ఉన్నారు. ఆ [illegible] [illegible] : [illegible]
[illegible]....

నాయ: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

నా: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

నాయ: [illegible] [illegible]! నాకు [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

నా: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]?

నాయ: [illegible] [illegible], [illegible] [illegible].

నా: [illegible] [illegible].

నాయ: [illegible], [illegible]! [illegible] [illegible]
[illegible].. [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible], [illegible] —

నా: [illegible].

నాయ: [illegible] [illegible]... [illegible]
[illegible].

నా: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]....

నాయ: [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible]! [illegible]! [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

నా: [illegible]?

నాయ: [illegible]... [illegible] [illegible]....
[illegible]... [illegible] —

నా: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

[illegible]: [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]: [illegible]
[illegible] —

[illegible]: [illegible]
[illegible]?

[illegible]: [illegible]
[illegible]?

[illegible]: [illegible]!
[illegible]

[illegible]: [illegible]!
[illegible].

[illegible]: [illegible]; [illegible]
[illegible]! [illegible]
[illegible]
[illegible] —

[illegible]: [illegible]
[illegible]! [illegible]
[illegible]...

[illegible]: [illegible].
[illegible]: ([illegible]) [illegible]? [illegible]?
[illegible]: ([illegible]) [illegible]
[illegible]: [illegible]! [illegible]?
[illegible]. ([illegible]) [illegible]
[illegible]: ([illegible]) [illegible]!
[illegible]

నాయ: [illegible]... [illegible]
[illegible]... [illegible]
[illegible]!

నా: ఏమిటో... ఏమిటో [illegible]
[illegible].

నాయ: [illegible]...
[illegible].

నా: [illegible]... [illegible]
[illegible]...
[illegible]...

నాయ: [illegible]! [illegible]
[illegible].

నా: [illegible]
[illegible]?

నాయ: [illegible]! [illegible]
[illegible]...
[illegible]
[illegible]
[illegible]... [illegible]

నా: [illegible]
[illegible]..

నాయ: [illegible]... [illegible]
[illegible]..

నా: [illegible]...

నాయ: [illegible]
[illegible]?

నా: [illegible]?.... ([illegible])

నాయ: [illegible]?
[illegible]-
[illegible]
... [illegible] ....

[illegible]: ([illegible]) [illegible]
[illegible]!

[illegible]: ([illegible])
[illegible]? [illegible]?
[illegible]? ...

([illegible])

[illegible]! [illegible]...

[illegible]: [illegible]! [illegible]
[illegible]... [illegible]
[illegible]...

[illegible]: [illegible], [illegible] ... [illegible]
[illegible]...
[illegible] —

[illegible]: [illegible]
[illegible] ...

[illegible]: [illegible]! [illegible]..
[illegible]... [illegible]....
[illegible]
[illegible]!

[illegible]: [illegible]! [illegible]!

[illegible]: [illegible]! [illegible]..
([illegible])

[illegible]: ([illegible]) [illegible]?

[illegible]: [illegible]... [illegible].

[illegible]: [illegible]?

[illegible]: [illegible]! [illegible].

[illegible]: [illegible]... [illegible]...

[illegible]: [illegible].
[illegible]... [illegible].

[illegible]: [illegible].
[illegible]: [illegible].
[illegible]: [illegible]! [illegible]...
[illegible].. [illegible]...
([illegible].) [illegible]?
[illegible]: [illegible].
[illegible]: [illegible]... [illegible]... [illegible]
[illegible]! ... [illegible]
[illegible]... [illegible]..
[illegible]: [illegible]...
[illegible]: ([illegible]) [illegible]...
[illegible]: [illegible]? [illegible] —
[illegible]... [illegible]!... [illegible]...
[illegible]: [illegible]
[illegible]: [illegible]! [illegible]
[illegible]!...
[illegible]!
[illegible]: [illegible]! [illegible]
[illegible]: [illegible]! [illegible]
[illegible] — [illegible]
[illegible]?
[illegible]?
[illegible]...
[illegible]
[illegible],
[illegible] — [illegible]
[illegible] — [illegible] — [illegible] —
[illegible] — ... "[illegible]"
[illegible]
[illegible]...
[illegible]
[illegible]
[illegible]... [illegible]
[illegible]

ఏమి

ఉష: ~~[illegible]~~ [illegible] ... [illegible]
[illegible] ...

రాధ: ఓహ్! [illegible] ...
... [illegible] ?
ఏమి?

ఉష: [illegible] ! ...

రాధ: [illegible] ! [illegible],
[illegible], [illegible] ..
.... [illegible] ! [illegible]
[illegible] .... [illegible] ? [illegible] –

ఉష: ~~[illegible]~~ [illegible] ! [illegible] ...

రాధ: [illegible] ! [illegible] ?

([illegible])

[illegible] ! [illegible] ?
([illegible]) [illegible] ?

దాసి: [illegible] ! ... [illegible]
[illegible] ?

రాధ: [illegible] ([illegible]) [illegible] ! [illegible] !

దాసి: [illegible] !
[illegible] ... [illegible]

రాధ: [illegible] !

దాసి: [illegible], [illegible]
[illegible] ? [illegible]
[illegible] .... [illegible] ! ....

ఉష: [illegible] ! ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ [illegible] ...
[illegible] . ఏమి?

దాసి: ~~[illegible]~~ [illegible]
[illegible] . [illegible]
[illegible] ... [illegible] ? ([illegible]
[illegible]) [illegible] – [illegible] ! ... [illegible]

[illegible]
[illegible] !

[illegible]: Good night....

[illegible]: [illegible] ....

[illegible]: [illegible] ... [illegible] ? ... [illegible] .....
Good night .... ([illegible])

[illegible]: [illegible] ....

[illegible]: ([illegible]) [illegible] ....

[illegible]: ([illegible])

[illegible]: [illegible] ?

[illegible]: [illegible] ...
[illegible] !
[illegible] ...

[illegible]: [illegible] ?

[illegible]: [illegible] ... ([illegible]) [illegible] !.. [illegible]
[illegible] ?

[illegible]: [illegible] ?

[illegible]: [illegible] !

[illegible]: [illegible] !

[illegible]: [illegible]
[illegible] ([illegible])
([illegible]) [illegible] ?

[illegible]: [illegible] ? [illegible] ....

[illegible]: [illegible] ! [illegible] ... [illegible] ...
[illegible] ! ... [illegible]
[illegible]
[illegible] ...

[illegible]: [illegible] ?

రాధ: [illegible]
[illegible]?
[illegible] — [illegible]! [illegible]!

ఉమ: [illegible]
[illegible] —

రాధ: [illegible]?

ఉమ: [illegible] ... [illegible]
[illegible] ... [illegible]
[illegible], [illegible]
[illegible] — [illegible]!

రాధ: [illegible]? ... [illegible] ...
[illegible]! [illegible]
[illegible] ... [illegible]!...
[illegible] ... [illegible] ...
[illegible]! ... [illegible] ...

ఉమ: [illegible] ... [illegible] ...
([illegible]) [illegible] ...

రాధ: [illegible]! ...
([illegible])

ఉమ: ([illegible], [illegible])
[illegible] ...
[illegible] ... [illegible] ...
[illegible] ... [illegible] ...
[illegible] ... [illegible] ...
[illegible] ... ([illegible] ...)

రాధ: ([illegible]) [illegible]!

ఉమ: ([illegible]) [illegible]!

రాధ: [illegible]! [illegible]?

ఉమ: [illegible] ... [illegible] -

రాధ: ([illegible]) [illegible]?

ఉమ: [illegible] ...
[illegible] ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ?

[illegible] ! [illegible]

[illegible]

[illegible] ?

[illegible]

[illegible] !

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] : [illegible]
[illegible]!

[illegible] : [illegible]! … [illegible]
[illegible],
[illegible] …
[illegible] …
[illegible] …
[illegible] … [illegible] …

[illegible] : [illegible] ?

[illegible] : [illegible] …
[illegible] … [illegible]
[illegible] …
[illegible] …

[illegible] : [illegible] ?

[illegible] : [illegible] … [illegible] —

[illegible] : [illegible] —

[illegible] : [illegible].
[illegible].

[illegible] : [illegible] ?

[illegible] : [illegible] …
[illegible]
[illegible].

[illegible] : [illegible]. [illegible] …

[illegible] : [illegible]
[illegible].
[illegible] … [illegible]
… [illegible]

[illegible]

[illegible]! [illegible]! [illegible]!....

[illegible].... [illegible]

[illegible] .... [illegible] —

([illegible]

[illegible])

— [illegible] —